

MY HEART AT THY DEAR VOICE

MON CŒUR S'OUVRE A TA VOIX

English Version by
George Cooper

(From "Samson et Dalila")

CAMILLE SAINT-SAËNS

Andantino *p*

My heart at
Mon cœur s'ouvre

Simile.

thy dear voice Wakes with joy, like the flow'r
a ta voix com - me s'ou - vrent les fleurs

At the sun's bright re - turn - ing!
Aux bai - sers de l'au - ro - re!

espress.

But O, my dear - est one,
Mais, ô mon bien - ai - mé,

dim.

That grief may lose its pow'r, Say 'tis mine,
 pour mieux sé-cher mes pleurs, Que ta voix

rinf.

thy heart's yearn - ing! Oh,
 parle en - co - re! Dis -

espress.

bide here at my side! Prom-ise ne'er thou'lt de -
 moi, qu'à Da - li - la tu re - viens pour ja -

rinf.

part! Once more those vows so lov - ing Let me
 mais Re - dis à ma ten - dres - se Les ser -

string. *cresc.*

hear from thy heart! Breathe that mine still thou
 ments d'au-tre-fois, ces ser-ments que j'ai-

string.

mf rit. *Un poco piu lento*

art! Ah! re -
 mais! Ah! ré -

R.H. *L.H.* *R.H.* *Un poco piu lento*

mf rit. *pp*

*Red. **

spond to Love's ca-ress-es, Join in
 ponds à ma ten-dres-se, Ver-se

*Red. ** *simili*

cresc.

all my soul ex-press-es! Re-spond to my ca-
 moi, ver-se-moi li-vres-se! Ré-ponds à ma ten-

più cresc. *f*

ress - es, Re - spond to my ca - ress - es! Ah! join in
 dres - se, Ré - ponds à ma ten - dres - se! Ah ver - se -

cresc.

dim.

all my soul ex - press - es!
 moi, ver-se - moi l'i - vres - se!

SAMSON.

Del-i-lah!
 Da-li-la!

p *pp* *p molto espr.*

Del-i-lah! I love thee!
 Du-li-la! je t'ai - me!

dim. *pp*

dolce.

As winds o'er
 Ain - si qu'on

gold - en grain Soft - ly sigh, rov - ing
voit des blés les é - pis ou - du -

by, Till 'tis sway - - ing
ler Sous la bri - -

like the o - - cean,
se lé - gè - - re,

express.

So sways my burn - ing heart
Ain - - si fré - mit mon cœur,

With rapt - ure when thou'rt nigh! _____
prêt à se con - so - ler, _____

And thy voice speaks thy de - vo - - tion!
A ta voix qui m'est chère!

rinf. poco animato.
 The dart is not so
La flèche est moins ra-

express. *sf* *L.H.*

swift, Bear - ing fear in its
pide à por - ter le tré -

R.H. *L.H.* *R.H.*

flight, As I speed to be
pas, Que ne pest ton a -

R.H. *f* L.H.

held In thine arms of de - light!
mante à vo - ler dans tes bras!

R.H. *string.* L.H.

cresc. *mf rit.*
In thine arms of de - light!
A vo - ler dans tes bras!

R.H. L.H. *mf rit.* R.H. L.H.

Un poco piu lento

dol.
Ah! re - spond to my ca - ress - es!
Ah! ré - ponds à ma ten - dres - se
SAMSON. *dolce.*

Thy fall - ing tears I'll stay with
Tes mes bai - sers je veux sé -

p

Join in all my soul ex - press - - es!
 Ver - se moi, ver-se moi, li - vres - se!
 loving kiss - es, And thy fond heart I will calm with sweet
 - chertes lar - mes, Et de ton cœur é - loi-gner les a -

cresc. Re - spond to my ca - ress - es! *più cresc.* Re - spond to my ca - ress - - es!
 Ré - ponds à ma ten-dres - se! Ré - ponds à ma ten-dres - - se!
 bliss - es! For thee my ten-der kiss - es! For thee my ten-der
 lar - mes, Je veux sé-chertes lar - mes, Je veux sé-cher tes

Ah! join in all my soul ex - press - - es!
 Ah! ver-se moi, ver-se moi li - vres - - se!
 kiss - - - es! Del-i - lah!
 lar - - - mes. Da-li - la!

Del-i - lah! I love thee!
 Da-li - la! je t'ai - - me!